



Présents Mike POIRÉ / Bourgmestre, Stefano D'AGOSTINO, Isabelle ELSSEN-CONZEMIUS / Échevins
Amaro GARCIA GONZALEZ, Luc WEILER, Mady BORMANN-WEBER, Fernando FERREIRA, Cathy HOFFMANN-MEURISSE, Myriam HOLZEM-HANSEN / Conseillers
Jean-Paul HILBERT / Secrétaire communal

Excusés //

Rapport suivant l'ordre du jour de la séance

1. Nomination des représentants communaux dans différentes associations

Le conseil communal a désigné à l'unanimité des membres les délégués communaux dans les structures/organisations/associations suivantes :

- En raison de contraintes professionnelles du délégué principal au comité « Liaison Entre Actions de Développement de l'Economie Rurale » (LEADER) désigné lors du conseil communal du 9 décembre 2017, à savoir Isabelle ELSSEN-CONZEMIUS, Fernando FERREIRA a été désigné comme nouveau délégué principal et Mike POIRÉ comme délégué suppléant ;
- Pour les mêmes raisons, Fernando FERREIRA a été désigné comme nouveau délégué à la plateforme communale de la Landakademie ;
- Représentant effectif dans la commission de surveillance de la piscine de Colmar-Berg : Isabelle ELSSEN-CONZEMIUS ;
- Représentant suppléant dans la commission de surveillance de la piscine de Colmar-Berg : Cathy HOFFMANN-MEURISSE ;
- Représentant effectif dans la commission de surveillance de l'asbl Alzheimer Luxembourg : Myriam HOLZEM-HANSEN ;
- Représentant suppléant dans la commission de surveillance de l'asbl Alzheimer Luxembourg : Mady BORMANN-WEBER ;
- Représentants au conseil d'administration du « Centre d'Initiative et de Gestion Régional Nordstad » (CIGR Nordstad) : Fernando FERREIRA et Cathy HOFFMANN-MEURISSE.

2. Commissions consultatives

Conformément à l'article 15 de la loi communale modifiée du 13 décembre 1988, le conseil communal a créé à l'unanimité des membres les commissions consultatives suivantes :

- Commission d'intégration : obligatoire selon l'article 23 de la loi modifiée du 16 décembre 2008 concernant l'accueil et l'intégration des étrangers. Cette commission est chargée du « vivre ensemble » de tous les résidents de la commune, et plus particulièrement des intérêts des résidents de nationalité étrangère. Mais ses objectifs peuvent aller plus loin : égalité des chances, inclusion, etc. ;
- Commission de loisirs et d'événements : participation à l'organisation de toute sorte d'activités dans la commune de Mertzig : marché de Noël, soirées thématiques, spectacles, concerts, conférences, etc. ;
- Commission d'accueil : la commune de Mertzig a connu une croissance démographique importante au cours des dernières décennies. Pour maintenir une cohésion sociale élevée, la commission d'accueil fera preuve de créativité pour organiser toute sorte d'activités visant à faciliter l'arrivée et l'intégration de nouveaux citoyens à Mertzig : fêtes des voisins, journées d'accueil, parrainages, etc.
- Commission intergénérationnelle (commission des seniors) : proposition de toute sorte d'activités pour les seniors de la commune de Mertzig, mais également de toute activité visant à promouvoir l'échange intergénérationnel ;
- Commission verte : participation à la mise en place d'activités et de campagnes de sensibilisation visant à promouvoir la protection de la nature et de l'environnement ;
- Conseil communal des jeunes : celui-ci s'adresse aux jeunes de la commune de Mertzig ayant moins de 32 ans. Cette délégation de jeunes, nommée « conseil communal des jeunes », élaborera toute sorte d'idées et d'avis relatifs aux besoins des jeunes dans la commune ;
- Commission scolaire : obligatoire selon la loi modifiée du 6 février 2009 portant organisation de l'enseignement fondamental, dont les missions sont définies dans l'article 50 de ladite loi. Un appel public pour la commission scolaire sera lancé ultérieurement dès la mise en place d'un comité d'école et d'une représentation des parents d'élève, conformément aux dispositions de la loi précitée du 6 février 2009 et de ses règlements d'exécution. Le 27 février 2018, le collège des bourgmestre et échevins a lancé un appel de candidatures aux habitants de la commune de Mertzig. Il appartiendra au conseil communal de nommer lors de sa prochaine séance publique les membres de ces différentes commissions consultatives, ceci évidemment en respectant les dispositions légales régissant la matière.

3. Approbation de l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical 2017/2018

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres l'organisation scolaire rectifiée de l'enseignement musical 2017/2018. Le coût définitif est de 108.638,98 euros au lieu du montant de 124.045,96 euros initialement prévu.

4. Convention avec la société civile Mertzig-Solar

En date du 4 octobre 2016, le conseil communal de Mertzig a édicté un règlement concernant l'utilisation de la toiture de l'école fondamentale de Mertzig comme support d'installations photovoltaïques. À la suite de cette décision, une convention a été signée entre le collège des bourgmestre et échevins et la société civile Mertzig-Solar. Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres cette convention.

5. Approbation d'un règlement de circulation à caractère temporaire édicté par le collège des bourgmestre et échevins

Dans le cadre des travaux d'infrastructures et de réaménagement de la rue de Colmar-Berg, le collège des bourgmestre et échevins a édicté en date du 5 janvier 2018 un règlement de circulation à caractère temporaire concernant la circulation pendant la durée des travaux. Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres ce règlement.

6. Approbation du budget rectifié 2017

Le conseil communal a approuvé à l'unanimité des membres le budget rectifié de l'exercice 2017 qui se présente comme suit :

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|---|-------------------|------------------------|
| Total des recettes | 6 974 706,62 | 5 178 029,10 |
| Total des dépenses | 5 485 155,30 | 6 592 217,17 |
| Boni propre à l'exercice | 1 489 551,32 | / |
| Mali propre à l'exercice | / | 1 414 188,07 |
| Boni du compte 2016 | 582 174,27 | / |
| Mali du compte 2016 | / | / |
| Boni général | 2 071 725,59 | |
| Mali général | / | 1 414 188,07 |
| TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire | - 1 414 188,07 | + 1 414 188,07 |
| Boni présumé fin 2017 | 657 537,52 | / |
| Mali présumé fin 2017 | / | / |

7. Approbation du budget 2018

Le conseil communal a approuvé à 8 voix (le bourgmestre Mike POIRÉ, les échevins Stefano D'AGOSTINO et Isabelle ELSSEN-CONZEMIUS ainsi que les conseillers Luc WEILER, Mady BORMANN-WEBER, Fernando FERREIRA, Cathy HOFFMANN-MEURISSE, Myriam HOLZEM-HANSEN) contre 1 voix (le conseiller Amaro GARCIA GONZALEZ) le budget pour l'année 2018 qui se présente comme suit :

| | Service ordinaire | Service extraordinaire |
|---|-------------------|------------------------|
| Total des recettes | 6 781 291,69 | 1 949 623,88 |
| Total des dépenses | 5 501 156,12 | 3 853 070,66 |
| Boni propre à l'exercice | 1 280 135,57 | / |
| Mali propre à l'exercice | / | 1 903 446,78 |
| Boni présumé fin 2017 | 657 537,52 | / |
| Mali présumé fin 2017 | / | / |
| Boni général | 1 937 673,09 | / |
| Mali général | | 1 903 446,78 |
| TRANSFERT de l'ordinaire à l'extraordinaire | - 1 903 446,78 | + 1 903 446,78 |
| Boni définitif | 34 226,31 | |
| Mali définitif | / | / |

| Budget rectifié 2017 et budget 2018 (Dépenses extraordinaires) | Budget 2017 rectifié | Budget 2018 initial |
|---|----------------------|---------------------|
| Apport en capital SIGI (projet "SIGI Drive") | 415,19 | 578,45 |
| Apport en capital SIGI (projet "CITRIX") | 1.095,99 | 0,00 |
| Apport en capital SIGI (projet "RGPD") | 0,00 | 1.557,37 |
| Frais informatiques (nouveau site internet, etc.) | 0,00 | 30.000,00 |
| Modification du PAG (parties graphique et écrite) et élaboration d'un plan de développement communal | 25.000,00 | 35.000,00 |
| Etude démographique en vue de l'utilisation des infrastructures scolaires et autres bâtiments communaux | 0,00 | 30.000,00 |
| Levée topographique des bâtiments communaux | 0,00 | 50.500,00 |
| Mise en conformité des bâtiments communaux concernant les prescriptions de sécurité | 600.000,00 | 0,00 |
| Remise en état de la salle des fêtes de la maison communale (éclairage, nouvelles fenêtres, etc.) | 3.575,24 | 0,00 |
| Réaménagement et remise en état de la maison communale | 0,00 | 200.000,00 |
| Nouvelles installations de chauffage à gaz dans les bâtiments communaux | 10.000,00 | 250.000,00 |
| Installation de bornes de recharge pour voitures électriques | 0,00 | 15.000,00 |
| Acquisition de matériel roulant | 24.001,36 | 75.000,00 |
| Acquisition d'un nouveau camion frigorifique | 0,00 | 30.000,00 |
| Remboursement des cautions payées lors de la construction d'immeubles | 9.880,00 | 15.000,00 |
| Amenagement d'une crèche dans la cour de l'ancien bâtiment scolaire | 7.802,38 | 0,00 |
| Agrandissement de la Maison Relais | 150.000,00 | 0,00 |
| Dotation au fonds de roulement de l'Office social régional Nordstad | 410,00 | 175,00 |
| Acquisition d'un véhicule MTW pour le service d'incendie et de sauvetage communal | 0,00 | 50.000,00 |
| Acquisition de matériel divers pour le service d'incendie et de sauvetage communal | 4.736,16 | 45.000,00 |
| Remise en état de la voirie forestière au lieu-dit "im Wald" | 14.858,96 | 0,00 |
| Remise en état de la voirie forestière au lieu-dit "Merscheiderbüsch" | 10.000,00 | 0,00 |
| Remise en état de la voirie forestière au lieu-dit "Säitert" | 0,00 | 50.000,00 |
| Remise en état de la voirie rurale au lieu-dit "Hälzchen" | 55.000,00 | 0,00 |
| Projet de capture des eaux superficielles sur le chemin rural au lieu-dit "Fuessend" | 35.000,00 | 0,00 |
| Droit d'entrée Forum pour l'Emploi (service Bummelbus) | 0,00 | 25.000,00 |

| | | |
|--|---------------------|---------------------|
| Participation communale dans les investissements du SIDEN | 706.614,24 | 445.259,84 |
| Acquisition d'un terrain de Madame Rodesch-Ludwig de Mertzig | 57.236,70 | 0,00 |
| Travaux réalisés par le Sicon-Centre | 65.000,00 | 50.000,00 |
| Remise en état de la maison mise à la disposition de l'Office social Nordstad | 75.000,00 | 0,00 |
| Réaménagement de la place derrière le Centre Turelbaach | 10.000,00 | 0,00 |
| Installation de panneaux publicitaires | 0,00 | 40.000,00 |
| Remise en état de la rue Wéchen | 900.000,00 | 0,00 |
| Remise en état de la rue Luuchtebiereg | 750.000,00 | 0,00 |
| "Remise en état de la deuxième partie de la rue de l'école (sans nouveau pont) et d'une partie de la rue de Vichten" | 0,00 | 25.000,00 |
| Lotissement "Im langen Pesch": revêtement définitif de la chaussée (deuxième partie) | 28.088,66 | 0,00 |
| Lotissement "Steinkaulen": revêtement définitif de la chaussée (rue Ennert de Kaulen) | 0,00 | 30.000,00 |
| Travaux de redressement (élargissement de la voirie et des trottoirs) près de la maison no 43 dans la rue de Michelbouch | 0,00 | 40.000,00 |
| Remise en état de la rue de Colmar-Berg | 100.000,00 | 1.150.000,00 |
| Remise en état de la voirie vicinale et des trottoirs en différents endroits à Mertzig | 18.772,70 | 25.000,00 |
| Remise en état (nouveau revêtement de la chaussée et nouvel éclairage public) du chemin rue de l'école-Gessel | 0,00 | 20.000,00 |
| Pose de réseaux (gaz, antenne collective, etc.) dans la rue Collette's Päsche | 50.000,00 | 250.000,00 |
| Installation de panneaux de signalisation de la vitesse | 0,00 | 30.000,00 |
| Aménagement d'une salle de réunion dans l'atelier communal | 0,00 | 50.000,00 |
| Elaboration d'un dossier de délimitation des zones de protection des captages-sources "Schwarzebour" et "Maescheierchen" | 15.000,00 | 15.000,00 |
| Elaboration d'un dossier technique concernant l'eau potable (règlement grand-ducal du 7.10.2002) | 20.000,00 | 10.000,00 |
| Calcul hydraulique du réseau d'eau potable de la Commune de Mertzig | 45.000,00 | 10.000,00 |
| Travaux en relation avec la délimitation des zones de protection des captages-sources Schwarzebour et Maescheierchen | 10.000,00 | 40.000,00 |
| Construction d'un nouveau bassin pour l'eau potable dans la rue de Merscheid | 0,00 | 50.000,00 |
| Renouvellement de l'éclairage public dans différentes rues à Mertzig | 75.000,00 | 30.000,00 |
| Acquisition de terrains divers (emprises) | 0,00 | 15.000,00 |
| Acquisition de terrain au lieu-dit "Rue de Dellen" à Mertzig | 249.561,61 | 0,00 |
| Investissements réalisés dans le cadre du pacte climat | 45.000,00 | 45.000,00 |
| Dotation au fonds de réserve pacte logement | 254.925,00 | 275.000,00 |
| Construction de vestiaires près des terrains de football | 1.850.000,00 | 0,00 |
| Renouvellement du terrain de football synthétique | 0,00 | 25.000,00 |
| Remboursement des cautions payées lors de la location des salles communales | 11.000,00 | 15.000,00 |
| Réalisation d'un film sur l'exploitation des carrières à Mertzig | 29.242,98 | 0,00 |
| Réalisation d'un projet d'itinéraires thématiques | 120.000,00 | 0,00 |
| Renouvellement d'une partie des fenêtres de l'ancien bâtiment scolaire | 110.000,00 | 0,00 |
| Construction d'un auvent dans la cour de récréation du nouveau bâtiment scolaire | 45.000,00 | 0,00 |
| Installation de containers pour les besoins de l'école fondamentale (travaux d'aménagement et de mise en place) | 0,00 | 165.000,00 |
| Projet d'agrandissement des infrastructures scolaires, d'accueil et sportives | 0,00 | 100.000,00 |
| TOTAUX | 6.592.217,17 | 3.853.070,66 |

8. Personnel

Suite au départ à la retraite, au 1er juin 2018, du receveur communal, Madame Margot DENGLER, et du secrétaire communal, Monsieur Jean-Paul HILBERT, le conseil communal a procédé à huis clos et à l'unanimité des membres aux nominations suivantes : Monsieur Claude NESEN, nommé provisoirement au poste de receveur communal de Mertzig à partir du 1er juin 2018. Monsieur André SCHROEDER, nommé définitivement au poste de secrétaire communal de Mertzig à partir du 1er juin 2018.